

## N ojpatia iamatlajkuilol San Pedro

### *Pedro kintlajkuililia akimeh kineltokah Cristo Jesús*

<sup>1</sup> Ne, Simón Pedro, itetlakewal Cristo Jesús iwa itlatematilti, nomechtlajkuililia nin amatlajkuiloli, nomejwah akimeh nontlaneltokah kemi tejwah, porke Todios iwa Totemakixti Cristo Jesús saikpanoa yekmilajka. <sup>2</sup> Niktlajtlanilia Dios miak manomechtlasojtla iwa manomechkawili xiyolitoka ika yolsekilistli, iwa nomejwah kuali ya nonkimatih tlan kiwilita Dios iwa n Toteko Cristo Jesús.

### *Kenomi moneki mayeknemi se non kineltoka Dios*

<sup>3</sup> Dios okitekilti ichikawalis iwa ijko otechmak nochi tlan techpoloa, iwa ijko matiyetokah kemi Ye kineki. Dios otechmak nochi noni ijkuak otechixmatilti n Cristo Jesús. Ika Cristo otechpejpenki iwa ijko tiyetoskeh sansikah kan Ye tlanawatia. <sup>4</sup> Ijko Dios yotechmaktili tlan otechilijka techmakas non semi weyi iwa miak ipati, ika tlan otechmak, nomejwah ayakmo nontlajtlakolchivaskeh kemi kichiwah n tlaltikpaktlakah, porke tlan kelewia inkuerpo nonteh tlakah, kinmixpoloah oksikimeh.

<sup>5</sup> Yika, ne nomechnonotsa iwa nomechilia: xiktlalikah nochi nomotlaneltokalis itech Dios, ximochijchikawakah por nonkichivaskeh tlan kuali iwa okachi nonkiyekixmatiskah Dios, <sup>6</sup> iwa xiktlanilikah

tlan amokuali kiyoltilana nomokuerpo,  
noiwa san ximokajtokah

iwa ximotemaktikah inawak Dios.

<sup>7</sup> Ximoyekuikakah iwa nomokniwah tlaneltokakeh, iwa ximosepantlasojtlakah.

<sup>8</sup> Tla nomejwah nonkixmatih n Cristo Jesús, nonkichiwaskeh nochi tlan yonomechili, iwa okachi kuali nonkichiwaskeh. Iwa ijko nomonemilis yetos milaktik. <sup>9</sup> Pero akin amo kichiwa nochi ni, non tlakatl yetos kemi se non ayakmo yektlachia, iwa yokilka noiwa okitlapojpolwijkeh de itlajtlakolwah tlan achto okinchiwaya. <sup>10</sup> Yika nokniwah ken Dios yonomechnotski iwa yonomechpejpenki, ximochijchikawakah iwa xinemikah ijko kemi yonomechili, ijko ayik nonwetsiskeh. <sup>11</sup> Iwa Dios nomechintlapolis ikaltenwah itekiwajkayo n Toteko iwa Totemakixti Cristo Jesús.

#### *N milajka tlamachtlistli*

<sup>12</sup> Yika, ne nochipa nomechilnamiktijtos nochi tlan yonomechili, maya nomejwah ya nonkimatokeh iwa ok nonkineltokah tlan milak onomechmachtijkeh. <sup>13</sup> Ne nikyejekolia kuali manomechnonotsa axa ijkuak ok niyolitok. <sup>14</sup> Porke Toteko Cristo Jesús yonechmatilti mach ok niwejkawas niyolitok. <sup>15</sup> Pero ne nikchiwas nochipa xikilnamiktokah nochi tlan onomechmacti, maya yonimik.

#### *Akimeh okitakeh iweyilis Cristo*

<sup>16</sup> Ijkuak otomechmatiltijkeh iweletilis n Cristo iwa kenijki owala, amo otomechpoilijtokah se tlapoalistli non san tejwah otikmajmankeh, yej ika toixtololowah otiktakeh iweyilis n Toteko Cristo Jesús. <sup>17</sup> Tejawh otikkakeh ijkuak Dios okimak n Cristo iweyilis iwa okiweyijkachi, iwa ijkuak Dios ika itlajtol non weyixtok okili: “Ye ni Nokone non saikpanoa niktlasojtla, Akin itech nikpia miak pakilistli.” <sup>18</sup> Tejawh tonewiah otikkakeh non tlajtoli non owalaya de ilwikak, porke tejwah otikatkah iwan Toteko Cristo Jesús itech neká tepetl non tiochitok.

<sup>19</sup> Yika, kuali nikmatok, tlan okijkuilojkeh n profetas ye tlan milak, yika, kuali xikkakikah nin kualitlajtoli, porke

nomechilis kenomi non nemiskeh, asta keman tlanesi iwa pankisa n sítlali non kisa kuinal iwa kitlawilia toyolo. <sup>20</sup> Pero kualí xikmatikah tlan nomechilis: nion se tláj-toli non kajki itech itlajkuilol Dios, san sikimeh weletis kajsikamatiskeh, <sup>21</sup> porke n profetas ayik okitenkixtijkeh san tlan yejwah okiyejekoliayah, yej ika iweletilis n Espírítu Santo nochipa okitenkixtijkeh tlan Dios okinekia makitematiltikah.

## 2

### *Akimeh kitemachtiah tlan amo milák* (Jud. 4-13)

<sup>1</sup> Itech Israel okitemachtayah sikimeh tiotlajtojkeh tlan amo milák, ijkó noiwa yetoskeh tlamachtijkeh tekajkayajkeh nomowah. Yejwah san ichtaka pewas kitemachtiskeh san tlan yejwah kiyekoliah iwa nomechkuatlapololtiskeh, iwa ika noni kitenextiskeh mach milák kineltokah n Toteko Cristo Jesús non okinmakixti; tlan yejwah kichiwah kitlaxtlawaskeh ika se weyi tlaijyowílistli non innewiah kimotemolijtokeh. <sup>2</sup> Miakeh tokniwah kichivaskeh kemi kichiwah nonteh tlamachtijkeh tekajkayajkeh, kichijtinemiskeh san tlan yejwah kinekiskeh. Por intlajtlakol n tokniwah tlajtoskeh fiero de akimeh kineltokah Cristo, porke kitah kenomi innemilis amokuali. <sup>3</sup> Satlawel kiapisnekiskeh tomi, nonteh tlamachtijkeh nomechixpoloskeh ika tlakajkayawálistli. Dios yowejka yokinmajmanili intlaijyowilis nonteh tlamachtijkeh tekajkayajkeh, sa kinchixtok.

<sup>4</sup> Dios amo okintlapojpolwi n ángeltech non otlajtlakolchijkeh, yej okualintlamotlak miktla iwa okinka il-pitokeh ika kadena kan tleyua para matsaktokah asta maajsiki neká iksemi tonati ijkuak Ye wits kinxexeloki iwa kijtos akin yas íwa, iwa akin amó. <sup>5</sup> Dios, noiwa

amo okintlapojpolwi n tlaltikpaktlakah tlajtlakolchijkeh itech nekateh tonatijmeh, ijkuak Noé okatka itech nin tlaltikpaktli, iwa ika se weyi kiawitl non okwaltítlanki okinaapacho nonteh tlakah tlajtlakolejkeh. Dios okimakitiko sanwel Noé akin nochipa otlanonotsaya manemikah ika inyolo chipawak iwan oksikimeh chikome non ken kimitah. <sup>6</sup> Dios noiwa okintlaijyowiltih iwa okimpojpolo non ochantitokah itech altepemeh de Sodoma iwa Gomorra, okinchichino iwa okinkajteh sa tlekónextli, para mamawikah n tlakah tlajtlakolejkeh non satepa nemiskiah itech nin tlaltikpaktli. <sup>7</sup> Pero Dios okimakixti n Lot, n yekmilaka tlakatl, non satlawel okikuejsoaya, porke okimitaya kenijki otlajtlakolchijtinemiah n tlakah. <sup>8</sup> Lot ye tlakatl yolchipawak non ochantitoka intlajko nonteh tlakah tlajtlakolchijkeh. Nochi tonati omoyolkokoaya ijkuak okitaya iwa okikakia nochi tlan pitsotik okichiwayah. <sup>9</sup> Nochi ni technextilia Toteko Dios weleti kinmakixtia akimeh nemih kemi Ye kineki, iwa kinkawa matlaijyowikah non amokualteh, para neká tonati ijkuak Ye tetlajtlakoltis.

<sup>10</sup> Dios okachi kintlaijyowiltis akimeh kichijtinemih tlan amokuali kelewia inkuerpo, iwa amo kitlakitah itekiwajyo n Toteko. Yejwah moweyijkamatih iwa amo kimati mawih ijkuak fiero kintenewa n chikawálisteh non witseh de ilwikak. <sup>11</sup> Maya n ángelteh kipiah okachi chikawálistli iwa tekiwajyo, amo mixewiah kitenewaskeh itlanawatil Toteko Dios.

<sup>12</sup> Pero ninteh tlakah kemi yolkameh, amo kipia tlanamikílistli, iwa tlakatih san para makinkitskikah iwa makinmiktikah. Yejwah kipojpoah nochi tlan amo weletih kajsikamatih, pero ninteh tlakah yakatlamitiweh kemi yolkameh, <sup>13</sup> innewiah kijyowiskeh nochi tlan okintlaijyowiltijkeh oksikimeh. Porke ixmostla kiwili-

tah mopaktijtinemiskeh intech tlan amo kuali kelewia inkuerpo. ¡Ninteh tlakah teyolijtlakojkeh iwa teixpolojkeh, porke maya tlakuajtokeh nomowah kan non-moololoah, kiwilita kichijtoskeh tlan tepinati!

<sup>14</sup> Ninteh tlakah ijkuak kitah se siwatl san nima kelewiah, iwa ayik mosotlawa kinchijtinemiskeh tla-jtlákolteh. Kintlatlalwiah non ayamó yektlaneltokah, iwa kimatih kenomi tlakajkayawaskeh san para kitlaniskeh tomi. Ninteh tlakah Dios kintlaijyowiltis. <sup>15</sup> Yejwah yokikakajtejkeh n kuali ojtli iwa yomoixpolojkeh. Kitokatinemih itlamachtilis n profeta Balaam itelpoch n Beor, non okinek kitlanis miak tomi ika tlan amokuali okichijtinemia. <sup>16</sup> Iwa se burra non amo tlajtoa, owaltlajto kemi tejwah iwa okajwak para ayakmó makichijtinemi tlan amokuali kemi se non san kuatlapolojtok.

<sup>17</sup> Nonteh tlakah tekajkayajkeh, ken se améyali non amo kipia atl, noiwa ken mexтли non ejekatl kiwika. Yejwah yokinsenkajkajkeh iwa nochipa tlaijyowijtoskeh kan okachi tleyua. <sup>18</sup> Porke san xaxankuatih ijkuak tlajtoah, iwa amitla ipati tlan kijtoah, noiwa kintlaneltoktiah makichiwakah tlan yejwah kichiwah, akimeh sa kentsi omoxelojkeh itech tlan amokuali. <sup>19</sup> Yejwah kinmiliah kimpalewiskeh para kikawaskeh tlan pitsotik kichiwah, pero yejwah innewiah ilpitokeh itech tlan amokuali. Nochi tlakatl ilpitok itech tlan kiyoltilana. <sup>20</sup> Akimeh yokixmatkeh n Toteko iwa Totemakixti Cristo Jesús, ayakmó makichiwa tlan kichiwah n taltikpaktlakah. Tla ijkó oksepa kimokawiliah makinkajkayawa tlan okinyoltilanaya, okachi moyolijtlakoa ke achto. <sup>21</sup> Okachi kuali amo kixmatiskiah n kuali ojtli, iwa amo axa, ijkuak yokixmatkeh, kikawah n chipawak tlanawátili non okinmachtijkeh. <sup>22</sup> Pero intech yomochiwako tlan kijtoa neká tlájtoli: “N chichi oksepa kikua itlakopal.” *Pr. 26:11* “N pitsotl non

sikin okaltijkeh oksepa mokuitlakpewa itech sokitl.”

### 3

#### *Ijkuak walmuikas n Toteko Jesús*

<sup>1</sup> Notlasojikniwah, ika ni ya ome amatlajkuíloli nomechintlajkuililia. Itech ninteh omeh tlajkuilolteh nikneki nomechnonotsas para kuali xitlalnamikikah. <sup>2</sup> Xikilnamikikah tlan yowejka okijtojkeh n profetas de itlanawatil n Toteko Cristo Jesús Totemakixti, iwa de n tlatitlaniltih non onomechmachtijkeh nomejwah.

<sup>3</sup> Kuali xikmatikah, itech iksemi tonatijmeh monextiskeh tlakah non kiwetskaskah tlan tejwah tiknel-tokah, iwa kichijtinemiskeh tlan pitsotik. <sup>4</sup> Yejwah kijtoskeh: “¿Kanin kajki n Cristo non onomechilijkeh oksepa walmokopas? Yomijmikeh totatawah, iwa itech nin tlaltíkpaktli nochipa san ijko kajki kemi ijkuak opejki.” <sup>5</sup> Yejwah amo kinekih kajsikamatiskah yowejka Dios okichijchi n ilwikak iwa n tlaltíkpaktli, iwa ika itlajtol okixelo n tlali iwa n atl. <sup>6</sup> Ika atl iwa ika itlajtol Dios, n tlaltíkpaktli opojpoliwik itech tonatijmeh de Noé. <sup>7</sup> Pero n ilwikak iwa n tlaltíkpaktli, Dios kinkajtok para kimpojpoulos ika tletl itech neká tonati ijkuak Ye kintlajtlakoltis nochteh, iwa kimpojpoulos akimeh kichiwah tlan amokuali.

<sup>8</sup> Notlasojikniwah, amo xikilkawakah tlan nomechilis, Dios amo kipoa se tonati kemi tejwah. Para Dios se tonati ken mil años, iwa mil años kipoa ken se tonati. <sup>9</sup> Noni amo kijtosneki Dios yokilka tlan okisentlali kichiwas, kemi sikimeh yowejka kijejyekoliah, yej techchixtok iwa amo kineki aka mamoiXPolo, yej tinochteh matimoyolpatlakah inawak.

<sup>10</sup> Pero ijkuak Toteko Cristo Jesús walmokopas, kalakiki kemi ijkuak se tlachtek kalaki techa. Itech nonteh tonati-jmeh tlatekuinis chikawak iwa n ilwikak san walpoliwis, n sítlalteh paatiskeh ika tletl, iwa n tlali iwa nochi tlan onka itech, tlatlas.

<sup>11</sup> Iwa tla ijkó pojpoliwis nochi tlan onka, ;moneki nomejwah sanwel xiktlakitakah Dios iwa xikchiwakah nochi tlan kuali! <sup>12</sup> Xikchiakah maajsiki n tonati non Dios yokitlali, ijkuak kinxexelos non kualteh iwa non amokualteh itech nin tlaltíkpaktli. Non tonati n tletl kipojpolos n ilwikak iwa n sítlalteh paatiskeh. <sup>13</sup> Pero tejwah tikchiah tlan Dios yokijto techmakas, se yankuik ilwikak iwa se yankuik tlali, iwa ompa yetos milajkachiwálistli.

<sup>14</sup> Yika, notlasojikniwah, ijkuak nonmochiah nochi ni matlamochiwa, xikchiwakah nochi tlan kuali para Dios manomechajsiki ika yolsewílistli iwa non yolchipawakeh. <sup>15</sup> Kuali xikmatikah n Toteko techmochialia iwa kineki tinochteh matimomakixtikah; ijkó kemi yonomechijkuilili totlasojikni Pablo, kemi inewia Dios okimák ixtlamatílistli. <sup>16</sup> Itech nochteh itlajkuilolwah n Pablo nochi ni yonomechili, maya siki tlan onomechili achitsi owi moajsikamati. Yika, non amo kixmatih itlajtol Dios iwa non amo chikawak intlaneltokalis kipatla n kualitlájtoli iwa innewiah moixpoloah.

*Sa iksemi nomechilia*

<sup>17</sup> Yika, notlasojikniwah, ken ya nonkimatokeh nochi ni, ximotlachilikah, para amo manomechkajkawayah n tlajtlalochijkeh, iwa nonwetsiskeh de nomoyeknemilis. <sup>18</sup> Okachi kuali, ximoskaltikah itech ikualtilis iwa iixtlatatilis n Toteko iwa Totemakixti Cristo Jesús. ;Iaxka n weyijkachiwálistli n Toteko Cristo Jesús, axa iwa nochipa!

**Itlajtlot Totajtsi Dios**  
 New Testament in Nahuatl, Southeastern Puebla (MX:npl:Nahuatl,  
 Southeastern Puebla)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Southeastern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Southeastern Puebla

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---



